

Constantin ARVINTE

FOLCLOR MUZICAL DIN OLȚENIA



Județele
DOLJ, GORJ, MEHEDINȚI, VÂLCEA



Editura
ANTHEO
CRAIOVA 2013

Constantin ARVINTE

FOLCLOR MUZICAL DIN OLTENIA

Județele

DOLJ, GORJ, MEHEDINȚI, VÂLCEA

Editura
ANTHEO
CRAIOVA 2013

:

Culegere computerizată: Dorinel VASILE

Culegere texte: Nicolae DUMITRU

Corectură: Mihnea BĂLOSU

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

ARVINTE, CONSTANTIN

Folclorul muzical din Oltenia : județul Dolj / Constantin

Arvinte. - Craiova : Antheo, 2012

2 vol.

ISBN 978-606-93220-4-8

Vol. 2. : Județele Dolj, Gorj, Mehedinți, Vâlcea. - 2013.

- Bibliogr.. - Index. - ISBN 978-606-93220-7-9

I. Dărăbuș, Gheorghe

II. Oprescu, Ion

III. Morariu, Sorin

78(498.2)

Tipar: DeGrafo ADV, Bariera Vâlcii 251, Craiova / România

Apărut: Septembrie 2013 – Editura ANTHEO Craiova

ISBN 978-606-93220-4-8

ISBN 978-606-93220-7-9

Tipărit în 200 exemplare

Carte realizată de
CENTRUL JUDEȚEAN PENTRU CONSERVAREA ȘI
PROMOVAREA CULTURII TRADIȚIONALE DOLJ
cu sprijinul
CONSILIULUI JUDEȚEAN DOLJ

Ediție îngrijită de: prof. Amelia ETEGAN și prof. Nicolae DUMITRU
2013

CUPRINS

Notă asupra ediției.....	v
Folclor muzical din Oltenia.....	vi
Sélection d'ouvrés.....	viii
Indice de piese.....	x
Indice de localități.....	xv
Indice de informatori.....	xv

NOTĂ ASUPRA EDIȚIEI

Iată, revenim cu acest volum completând aria vastă a folclorului muzical din Oltenia care a debutat în 2012 cu selecția dedicată județului Dolj. Nu pot decât să mulțumesc maestrului Constantin Arvinte pentru gestul domniei sale de încredere și recunoaștere prin care ne-a oferit spre publicare un manuscris valoros ce completează fericit spectrul muzical și folcloric românesc.

Trebuie să recunosc că sunt încântată că am fost aleși și că toți ceilalți factori care au dus la apariția acestei lucrări în două volume au colaborat fericit pentru a le putea oferi celor avizi de „românism” o selecție de folclor autentic oltenesc.

De remarcat este și faptul că instituțiile și oamenii implicați în acest proiect au considerat o prioritate publicarea celor două volume, rezultat a zeci de ani de muncă a maestrului Constantin Arvinte.

Prof. Amelia Etegan
*Director Centrul Județean pentru Conservarea și
Promovarea Culturii Tradiționale Dolj*

FOLCLOR MUZICAL DIN OLTENIA

În anul 2009, la cea de-a XX-a ediție, jubiliară, a Festivalului - Concurs Național al Interpreților Cântecului Popular Românesc "MARIA TĂNASE", maestrul Constantin Arvinte, membru în juriul acestui grandios eveniment cultural, emblemă a Craiovei, a județului Dolj, dar și a țării întregi, a oferit Centrului Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Dolj manuscrisul „**FOLCLOR MUZICAL DIN OLTENIA**” cu rugămintea de a fi tipărit prin eforturile acestei instituții.

Acest lucru s-a și întâmplat abia în anul 2012 când, cu sprijinul Consiliului Județean Dolj am reușit să tipărim primul volum ce cuprinde 156 melodii culese din județul Dolj și din câteva localități care, pe vremea când maestrul colinda Oltenia, făceau parte administrativ din vechiul ținut al Romanașilor.

Dar nu ne-am lăsat!

Și, iată, că în anul 2013 am reușit să tipărim și restul culegerilor din județele Dolj, Gorj, Mehedinți și Vâlcea, mai bine zis: județul DOLJ – „Triptic Oltenesc” – prelucrare pentru Nai și Orgă, melodii auzite de la naistul Nicolae Pârvu, stabilit în Elveția; județul Gorj, 42 melodii și o suită de sârbe gorjenești (prelucrare Constantin Arvinte); județul Mehedinți, 38 melodii și județul Vâlcea, 30 melodii.

Informatorii de la care maestrul a putut auzi melodiile culese sunt de diferite categorii și profesii: țărani, învățători, preoți, lăutari, instrumentiști în tarafuri populare sau în ansambluri profesioniste („Ciocârlia” din București sau „Nicolae Bălcescu” din Craiova), dar și instrumentiști care performează pe alte meleaguri (vezi naistul Nicolae Pârvu, stabilit în localitatea Planatch, Elveția).

Tripticul oltenesc pentru nai și orgă cuprinde: „Doina Oltului”, „Hora”(ca din caval) și „Alunelul bățut” (ca la Șegarcea, Dolj).

Suita de sârbe gorjenești a fost alcătuită de Constantin Arvinte în anul 1967 pentru taraful Ansamblului „Doina” al studenților din București și preluată de către orchestra Ansamblului „Doina Bucureștiului” și dusă peste tot în țară, dar și peste hotare: Italia, Franța, Germania, Bulgaria, Anglia, Statele Unite ale Americii, Canada, Mexic, Australia.

În județul Vâlcea, în comuna Sinești, l-a întâlnit pe vioristul Vasile Vulpe de la care a cules, printre altele, și „Sârba lui David”, un viorist vestit pe plaiurile vâlcene, tatăl pictorului ION DAVID (1901-1994), etnograf, dar și dansator până la vârsta de 53 de ani în Ansamblul „Ciocârlia” din București.

De la acest pictor scenograf, etnograf și dansator profesionist a cules „Sârba lui Țârlea”, în comuna Sinești.

De-atunci maestrul și-aduce aminte povestea lui nea Ion David, care, la cei 53 de ani ai săi, când era încă dansator la Ansamblul „Ciocârlia” s-a îndrăgostit de-o tânără fată, s-a învoit trei zile ca să meargă la Studina să se însoare...

Zis și făcut!

La întoarcere, colegii l-au felicitat cu căldură, iar unul dintre ei pe nume Borzea l-a întrebat:

-Nea Ioane, ia spune-ne: a fost fată mare?

Nea Ion David, mare pișicher, i-a răspuns cu umor:

-A fost, mă, a fost!... Da' m-aș fi bucurat să fi fost... mai mică!...

Am inserat această mică povestioară pentru a scoate în evidență faptul că maestrul Constantin Arvinte este și un depozitar al întâmplărilor hazlii pe care le-a trăit în lunga sa activitate.

Ne-am bucura ca la ediția a XXII-a a Festivalului - Concurs Național al Interpreților Cântecului Popular Românesc „MARIA TĂNASE” programată pentru perioada 14-19 octombrie 2013, ocazie cu care vor fi lansate și cele două volume de FOLCLOR MUZICAL DIN OLTENIA tipărite de Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Dolj cu sprijinul nemijlocit al Consiliului Județean Dolj, maestrul CONSTANTIN ARVINTE să fie la Craiova, să-și prezinte culegerile și, de ce nu, să urce pe scena Festivalului în fruntea uneia dintre orchestre pentru susținerea unui minirecital.

Prof. Nicolae Dumitru
Referent C.J.C.P.C.T. Dolj

SELECTION D'OEUVRES

MUSIQUE DE THEATRE

- Foire (1956) fantaisie choréographique
Mœurs d'hiver de Moldavie (1960) fantaisie choréographique
Danse des jeunes filles de Căpâlna (1961)
Fantaisie choréographique de Dobroudja (1961)
„Simbra oșenească” (1962) suite de danses populaires
Artisanat de Moldavie (1963) fantaisie choréographique
Drăgaica (1964) tableau choréographique
Danses de Maramureș (1966)
De Dorna jusqu'à Vrancea (1967)
Rhapsodie de l'Oltenie (1967)
Les braves de Bujur (1968) théâtre folklorique de Moldavie
(libretto de Constantin Cîrjan)
Fête du lilas (1968) suite symphonique de danses populaires
Fleurs du Bihor (1968) suite de danses populaires
Trois belles de Roumanie (1968) rhapsodie choréographique
Ciuleandra (1969) scène choréographique
Legende et Nostalgie (1971, libretto de Florin Raba)
spectacle musical-choréographique
Poème des fleurs de mine (1972, libretto de Isidor Râpă)
tableau musical-choréographique
Ballade de la forêt (1974, libretto de Isidor Râpă et Iosif Copăceanu)
spectacle musical-choréographique

MUSIQUE VOCALE-SYMPHONIQUE

- Ballade de Pinteazul (1961, vers populaires) soliste/choeur mixte/orchestre
Cantate de la Patrie (1964, vers de Florin Raba) soliste/choeur mixte/orchestre
Poème de Maramureș (1965, vers de Valentin Munteanu)
soliste/choeur mixte/orchestre
Nous te chantons, ancienne terre (1969) poème-cantate soliste/choeur mixte/orchestre
Gloire au Parti-Lumière (1971, vers de Mircea Block) poème vocale-symphonique
soliste/choeur mixte/orchestre

MUSIQUE SYMPHONIQUE

Simfonieta pour orchestre à cordes (1960)
 Suite symphonique (1961)
 Danse de Oaş (1964) danse symphonique
 Hora spiccato (1974) pour violon et orchestre symphonique

MUSIQUE CHORALE

Nombreuses pièces chorales pour chœur voix égales, chœur mixte, avec ou sans accompagnement instrumental

COLLECTIONS DE FOLKLORE

Danses populaires roumaines, Bucarest, Editions Musicales, 1959,
 (en collaboration avec Gh. Popescu – Județ)
 Danses populaires de la région de Bucarest, Bucarest, Editions Musicales, 1961
 (avec Gh. Popescu-Județ)
 Danses populaires de la région de l'Argeș, Bucarest, Editions Musicales, 1963
 (avec Gh. Popescu-Județ)
 Maramureș, vie nouvelle (collection de chansons), Baia-Mare, Casa creației populare,
 1965
 (avec Isidor Râpă)
 Danses populaires de Dobroudja, Constanța, Casa creației populare, 1967
 (avec Gh. Popescu-Județ)
 „Ceteră, lemnuț cu dor” (collection de mélodies instrumentales), Baia-Mare,
 Casa creației populare, 1968 (avec Isidor Râpă)
 „Cît-îi Maramureșu” (collection de chansons populaires pour solistes vocaux),
 Baia-Mare, Comitetul pentru Cultură și Artă Maramureș
 (avec Isidor Râpă)

INDICE DE PIESE

Județul DOLJ:

TRIPTIC OLTENESC (Prelucrare pentru Nai și Orgă de Constantin Arvinte):

DOINA OLTULUI (3)

HORA (ca din Caval) (9)

ALUNELUL BĂTUT (Șegarcea, Dolj) (12)

Județul GORJ:

BRÂULEȚUL GORJENESC (41)

„DE LA”- JOC GORJENESC (40)

FRUMOASĂ-I POZIȚIA (Sârbă gorjencească) (37)

HĂULITA CA-N GORJ (51)

HĂULITA CA LA COCORENI (53)

HORA GORJENEASCĂ „LEANA MEA!” (25)

HORA TINERETULUI (18)

HORA DE LA LELEȘTI (22)

HORA DE MÂNĂ DIN ZĂVOI – CA LA TISMANA (34)

HORA-N DOUĂ PĂRȚI (43)

HORA LUI STÂNGACIU + SÂRBA (urmare a Horei de mai sus) (23)

HORA BĂTRÂNEASCĂ DE LA BRĂDICENI (24)

HORA DE MÂNĂ DIN TISMANA (36)

HORA LĂSATĂ (45)

JOCURI GORJENEȘTI- Sârbă I, II,III, IV, V (38)

SÂRBA „DRAGOSTEA DIN CE-I FĂCUTĂ?” (32)

SÂRBA REPEZITĂ (17)

- SÂRBA LUI LUCA I. ION DE LA BĂLEȘTI (21)
SÂRBA LUI DINCĂ SCHILERU (29)
SÂRBA GORJENEASCĂ (Cântec de mahala) (33)
SÂRBA DE LA GILORT (42)
SÂRBA CA LA CĂRBUNEȘTI (46)
SÂRBA CA LA GILORT (50)
SÂRBA GORJENEASCĂ II (55)
SÂRBA DE LA RUGI (26)
SÂRBA LUI CULĂIȚĂ DIN BOROȘTENI (30)
SÂRBA DE LA BĂLEȘTI (47)
SÂRBA LUI BĂLĂȘOIU (19)
SÂRBA BĂTRÂNEASCĂ, CA LA GORJ (27)
SÂRBA LUI CULĂIȚĂ, VARIANTA LUI PETRE GEACU - CĂTĂROI (31)
SÂRBA DE LA BÂRSEȘTI - GILORT (44)
SÂRBA MOȘULUI (20)
SÂRBA DE PE VALEA TISMANEI (28)
SÂRBA GORJENEASCĂ (49)
SÂRBA GORJENEASCĂ I (54)
SUITĂ DE SÂRBE GORJENEȘTI (56)
ȘI MĂ-NTREABĂ IEDERA (Cântare la masa de nuntă – pentru bătrâni) (35)
ȚIGĂNEASCA (48)

Județul MEHEDINȚI:

- ALT JOC, DIN FLUIER (76)
APLEACĂ-TE VÂRF DE BRAD (Cântec doinit) (66)
ARDĂ-TE FOCUL, PĂDURE (Vechi cântec bătrânesc) (71)
BĂTUTA CIOBĂNEASCĂ (75)

BOEREASCA (91)
BRÂUL (77)
CALAFATEANCA (95)
CĂLĂNGEASCA (79)
COLEA-N VALE (68)
CRĂIȚELE DE LA POIANA (101)
DANȚU' (87)
DANȚU' (81)
DANEȚUL (Aninele) (94)
DOINĂ (74)
FLORICICA (83)
FLORICICA (100)
FOAIE VERDE FLORI MĂRUNTE (72)
FOARFECELE (103)
FRUNZA (96, bis)
GHIMPUL (82)
GORUNAȘ, GORUN, GORUN (Cântec doinit) (65)
GORUNEL, GORUN, GORUN (Cântec doinit), variantă (69)
HORA ÎN DOUĂ PĂRȚI (89)
JOIANA (99)
LOCUL CASEI (102)
MARIA (92)
MARIE, MARIE (73)
MOJĂNCUȚA (88)
PE DEASUPRA CASEI MELE (67)
RESTEMUL (98)
RESTEMUL (Restemul peste picior) (85)

RUSTEMUL (80)
SĂLCICA (86)
SÂRBA STRIGATĂ (93)
STÂNGĂCEAUA (90)
STUMĂRIA (78)
TÂRCOLUL (84)
TREI PĂZEA (97)

Județul VÂLCEA

BORDEIAȘUL (120)
BUSUIOACA (116)
CIMPOAELE (132)
CIMPOIEREASCA - DE LA GUȘOIENI (119)
CRĂIȚELE (128)
DINE, DINE, COSTANDINE... (Fragment) (111)
DURA (134)
GHIMPARUL (118)
HORA DE MÂNĂ, DREAPTĂ, BĂTRÂNEASCĂ - A LUI VASILE BRUCEA (107)
HORA IUTE, DREAPTĂ, BĂTRÂNEASCĂ (108)
HORA IUTE (112)
HUȘANCA (129)
JIANCA (130)
MINȚITA (135)
MOMOTEASCA (127)
RÂȘNIȚA (sau: Ciuleandra) (126)
RESTEUL (110)
RUSTEMUL (122)

SĂLCIOARA (sau: Sălcica) (133)

SÂRBA LUI DAVID (109)

SÂRBA LUI ȚÂRLEA (114)

SEVERINEANCA (121)

SIMIANCA (125)

ȘCHIOAPA (123)

ȘI ALT CÂNTEC (Mai „liber” în exprimare) (115)

ȘULEANDRA (113)

UNGURICA (117)

URSĂREASCA (131)

VÂNTULEȚUL (124)

INDICE DE LOCALITĂȚI

Județul DOLJ:

PLANATCH – Elveția (Triptic oltenesc)

Județul GORJ:

BUCUREȘTI – (35, Suita)

CRAIOVA – (36)

LELEȘTI – (6)

PÂRÂU – (7, 8)

POIANA SECIURI – (30)

RUNCU - (1, 2, 3)

TG. CĂRBUNEȘTI – (31, 32, 33, 34, 37, 38, 39, 40)

TG. JIU – (4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 41, 42)

TISMANA – (15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29)

Județul MEHEDINȚI:

BREZNIȚA – STREHAIA – (29)

CLOȘANI – (18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28)

ILOVĂȚ - (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17)

POIANA – FILIAȘI - (30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38)

SIȘEȘTI – (1, 2, 3, 4)

Județul VÂLCEA:

GUȘOIENI – (13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30)

SINEȘTI – (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11).

INDICE DE INFORMATORI

Județul DOLJ:

PÂRVU, Nicolae, Planatch, Elveția (Triptic oltenesc).

Județul GORJ:

ARVINTE, Constantin, București – (Suită)
 BĂLĂȘOIU, Tică, Runcu – (1, 2, 3)
 BUICĂ, Mărin, Craiova – (36)
 BUMBAR, Nicolae, Poiana Seciuri – (30)
 FALCOE, Ion, Tg. Jiu – (9, 10, 11, 12, 13, 14)
 GEACU, Cristian, Tismana – (15, 21)
 GEACU, Petre-Cătăroi, Tismana – (16, 17, 18, 19, 20)
 GEACU, Victor, zis Lulea – (22)
 LUCA I., Ion, Tg. Jiu – (4, 5)
 MALEA, Ion, Tg. Jiu – (28, 29)
 STÂNGACIU, Ion, Pârâu – (7, 8)
 ȘERBAN, Ion, București – (35)
 TARAFUL lui Bobirci, Tismana – (23, 24, 25, 26, 27, 41, 42)
 TARAFUL din Tg. Cărbunești – (31, 32, 33, 34, 37, 38, 39, 40)
 ZLĂTAR, Petrică, Lelești – (6).

Județul MEHEDINȚI:

ARNĂUTU, Ștefan, Ilovăț – (13, 14, 15, 16, 17)
 DUȚESCU, Vasile, Cloșani – (18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28)
 NIȚULESCU N., Ion, Breznița-Strehaia – (29)
 POPESCU I., Constantin, Poiana-Filiași – (33, 34, 35, 36, 37, 38)
 RĂDUCAN, Maria, Ilovăț – (9)
 ROȘU I., Ioan, Ilovăț – (10, 11, 12)
 TEODORESCU, Titu, Ilovăț – (5, 6, 7, 8)
 ȚAMBOI, Constantin, zis „Fluierici”, Poiana-Filiași – (30, 31, 32)
 UNGUREANU, Paula, Sisești – (1, 2, 3, 4).

Județul VÂLCEA:

DAVID, Ion, Sinești – (8, 9)
 LĂUTARU M., Vasile, Gușoieni – (13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25,
 26, 27, 28, 29, 30)
 OSMAN, Florică, Sinești – (6, 7)
 OSMAN, Mărina, Sinești – (5)
 VULPE, Vasile, Sinești – (1, 2, 3, 4, 10, 11).

JUDEȚUL DOLJ

Triptic Oltenesc

Prelucrare pentru Nai și Orgă de Constantin Arvinte

1. Doina Oltului

informator Nicolae Pârvu - Naist
Planatch - Elveția

Lento, poco rubato

The musical score is arranged in three systems, each with three staves: Nai (flute), Orga manual (organ manual), and Pedalier (organ pedals). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

- System 1 (Measures 1-5):**
 - Nai:** Rests.
 - Orga manual:** Starts with a piano (*p*) dynamic. Features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.
 - Pedalier:** Provides harmonic support with sustained notes.
- System 2 (Measures 6-9):**
 - Org. manual:** Marked **Più mosso** and *mf*. Includes sixteenth-note patterns and triplets.
 - Ped.:** Continues the harmonic accompaniment.
- System 3 (Measures 10-13):**
 - Org. manual:** Marked **rall.** and *mp*. Features a melodic line with triplets and sixteenth-note patterns.
 - Ped.:** Continues the harmonic accompaniment.

14 **1**

Nai

Org. manual

Ped.

20 **2**

Nai

Org. manual

Ped.

26 **3**

Nai

Org. manual

Ped.

32

Nai

Org. manual

Ped.

37

Nai

Org. manual

Ped.

4 Più mosso

A tempo

43

Nai

Org. manual

Ped.

poco rit. . . . A tempo

sf

48 5

Nai

Org. manual

Ped.

53 *poco rall.*

Nai

Org. manual

Ped.

57 *A tempo*

Nai

Org. manual

Ped.

61 **6**

Nai

piuf

Org. manual

piuf

Ped.

piuf

66

Nai

Org. manual

Ped.

70 **7** *Meno mosso*

Nai

mp

Org. manual

mp

Ped.

mp

75

Nai

cresc. *f* *gliss.*

Org. manual

f *sf*

Ped.

f *sf*

80

Nai

mp

Org. manual

mp *p*

Ped.

mp *p*

8

86

Nai

mf *mp*

Org. manual

mf *mp*

Ped.

mf

91 **rall. .**

Nai

Org. manual

Ped.

94 **molto rit.**

Nai

Org. manual

Ped.

2. Hora

(ca din Caval)

Poco Moderato $q=100$

1 **9**

Nai

Org. manual

Ped.

10

Nai

Org. manual

Ped.

mf

mf

Nai

Org. manual

Ped.

sf > p

piuf

11

Nai

Org. manual

Ped.

f

f

f

22

Nai

1. 2. 12

mp

Org. manual

mp

Ped.

27

Nai

1. 2. 13

mf

Org. manual

mf

Ped.

32

Nai

f

Org. manual

f

Ped.

poco rall.

37

Nai

Org. manual

Ped.

40

poco rit.

Nai

Org. manual

Ped.

3. Alunelul Bătut

Moderato q=88

14

Nai

Org. manual

Ped.

The image shows a musical score for three instruments: Nai, Org. manual, and Ped. The score is divided into two systems. The first system covers measures 6 to 15. Measure 6 is marked with a '2.' and a box containing the number '15'. The second system starts at measure 12 and ends with a CODA section. The CODA section is marked 'poco rit.' and 'sfz'. The Org. manual part includes dynamic markings 'f' and 'sfz'. The Ped. part includes dynamic markings 'f' and 'sfz'. The Nai part includes dynamic markings 'sfz'.

D'al \$ (de două ori) al Coda.

JUDEȚUL GORJ

Sârba repezită

informator **Tică Bălășoiu** - vioarist
din comuna Runcu - Gorj

Allegro vivace $q=152$

Vioară

1

7

16

22

Hora tineretului

informator **Tică Bălășoiu** - vioarist
din comuna Runcu - Gorj

Allegretto $q=112$

Vioară

1

2

3

4

5

7

14

21

28

32

Sârba lui Bălășoiu

informator **Tică Bălășoiu** - vioarist
din comuna Runcu - Gorj

Vioară **1** **Vivace** $q=160$

7 **2**

13 **1.**

19 **2.** **3**

25

Sârba Moșului

informator **Luca I. Ion** - vioarist
din Tg. Jiu

Allegro vivace $\text{♩} = 152$

Vioară

1

2

3

3

3

3

3

1. 3 2.

Sârba lui Luca I. Ion de la Bălești

informator **Luca I. Ion** - vioarist
din Tg. Jiu

Vioară

1 **Vivace** $q=168$

9

18

26

31

1.

2. Fine

**D'a Capo
al Fine**

Hora de la Lelești

informator **Petrică Zlătaru** - vioarist
din Lelești - Gorj

Animato $q=120$

Vioară

1

7

2

12

16

3

Hora lui Stângaciu

informator **Ion Stângaciu** - vioarist
din comuna Părău - Gorj

Allegretto $q=116$

Vioară

1

7

13

19

1.

2.

Sârba

(urmare a Horei de mai sus)

Vivace $q=168$

1

7

13

1.

2.

Hora bătrânească de la Brădiceni

informator **Ion Falcoe** - vioarist
din Tg. Jiu

Moderato $q=104$

Vioară

1

5

9

14

1.

2.

Horă gorjenească "Leana mea!"

informator **Ion Falcoe** - violist
din Tg. Jiu

Allegretto $q=108$

Vioară

The musical score is written for Violin (Vioară) in 2/4 time, marked Allegretto with a tempo of q=108. The key signature has one sharp (F#). The piece consists of three staves of music. The first staff begins with a first ending bracket labeled '1' and contains measures 1 through 6. The second staff begins with a second ending bracket labeled '2' and contains measures 7 through 13. The third staff contains measures 14 through 18. The melody is characterized by frequent trills (tr) and triplet rhythms (3). The piece concludes with a double bar line.

Sârba de la Rugi

informator **Ion Falcoe** - violist
din Tg. Jiu

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

8

16

22

28

34

Sârba bătrânească, ca la Gorj

informator **Ion Falcoe** - vioarist
din Tg. Jiu

Allegro assai $q=144$

Vioară

10

19

28

37

46

54

62

70

76

Sârba de pe Valea Tismanei

informator **Ion Falcoe** - violist
din Tg. Jiu

Animato $\text{♩} = 126$

Vioară

The musical score is written for Violin (Vioară) in 2/4 time, marked **Animato** with a tempo of $\text{♩} = 126$. The key signature has one sharp (F#). The score consists of nine numbered sections:

- Section 1:** Measures 1-6, featuring a triplet of eighth notes.
- Section 2:** Measures 7-14, including first and second endings.
- Section 3:** Measures 15-21, including first and second endings.
- Section 4:** Measures 22-29, including first and second endings.
- Section 5:** Measures 30-36, including first and second endings.
- Section 6:** Measures 37-43, featuring a triplet of eighth notes.
- Section 7:** Measures 44-51, including first and second endings.
- Section 8:** Measures 52-66, featuring trills (tr) and slurs.
- Section 9:** Measures 67-83, featuring trills (tr) and slurs.

Sârba lui Dincă Schileru

informator **Ion Falcoe** - violist
din Tg. Jiu

Allegro assai $\text{q}=144$

Violară

1

11

21

31

41

51

59

69

77

29

Sârba lui Culăiță din Boroșteni

informator **Cristian Geacu** - vioarist
din comuna Tismana - Gorj

Allegro assai $\text{♩} = 144$

Vioară

1

3

8

2

15

Sârba lui Culăiță varianta lui Petre Geacu - Cătăroi

informator **Petre Geacu - Cătăroi** - vioarist
din comuna Tismana - Gorj

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

The musical score is written for a violin in 2/4 time. It consists of three staves of music. The first staff begins with a first ending bracket labeled '1' and contains measures 1 through 6. The second staff begins with a second ending bracket labeled '2' and contains measures 7 through 11. The third staff contains measures 12 through 15. The score includes various musical notations such as trills (tr), triplets (3), and slurs. The key signature has one sharp (F#) and the tempo is marked 'Allegro assai' with a quarter note equal to 144 beats per minute.

Sârba

"Dragostea din ce-i făcută?"

informator **Petre Geacu - Cătăroi** - violist
din Comuna Tismana - Gorj

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

7

13

1. 2.

2

1. 2.

pizz. arco

Sârba Gorjencească

(Cântec de mahala)

informator **Petre Geacu - Cătăroi** - violist
din Comuna Tismana - Gorj

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1 2

12 3 3

22 3 3

32 3 3 6 ^{Voce}

A,a_

42 *gliss* 7

a - o - leu, Ci-ne cre-de ne-vas - ta, Să'i poar - te le-

55 8

gă - tu - ra, Să'i poar - te le - gă - tu - ra. Ea când spu-ne zău - și zău,

67 9 3 3 3 3 3 3 3 3

A-tun - cea min - te... mai rău.

76 10 1. 2. 3 3 3 3 3 3

83 1. 2. 3 3 3 3 3 3

Hora de mâna din Zăvoi - ca la Tismana

informator **Petre Geacu - Cătăroi** - vioarist
din Comuna Tismana - Gorj

Allegretto $q=112$

Vioară

7 **1bis**

14 **2**

22 **3** Voce

1.Știi, tu mân-dră sar'pe lu-nă, Mor,pu-iu - le, mor, -

30 **4**

Te prin-sei cu doi de mâ - nă, Pu - i - șo - ru - le, le, 1.U - nu'n bra - țe
2.Ăl de te ți -

36

te ți - nea, Mor,pu-iu - le, mor, Și'n gu - ră te să - ru - ta, Pu - i - șo - ru - le.
nea de spa - te, Spu - nea,mân - dră, că ție fra - te, -

3.
Știi, tu mandro ce spuneai,
Când pe pat la min' ședeai,
Te jurai, te blestemai
Că pe alții nu mai ai!

4.
Mândruță, mă păcăliși,
Cu iubitu' pe furiiș;
Dar, când te-oi păcăli eu,
Mândro să nu-ți pară rău!

Și mă-ntrebă iedera

Cîntare la masa de nuntă - pentru bătrâni

informator **Petre Geacu - Cătăroi** - violist
din Comuna Tismana - Gorj

1 Andantino poco rubato

Vioară

2

4

6 **3** Voce

9

12

15 **7** Vioară

18

1. Frun - ză ver-de'o vi - o - rea _____ Și mă'n - trea-bă_ ie - de - ra, _____ Ei îi vi - ne să stea_ ver de_

2. De ce nu's ver - de ca _____ ea _____ De ce nu's ver - de - ca - ea, _____

Că tot_ prin pă - du - re_ șa_ de, _____ Că tot_ prin pă - du - re'mi șa - de; _____ În pă - du - re s'a nă - s - cut

Și'n pă - du - re a cres - cut _____ Și_ n'o_ ba - te nici un vânt, _____ N'o_ su_ flă_ nici un vîn - ti.

Azi cu dor, mâine cu dor,
Până-n ceas' de-o să mor...
Cine mă vede pe mine,
Îmi zice că trăiesc bine;
Cine mă vede rîzând,
Zice că n-am nici un gând;
Dar am unul de mă doare,
Mă usucă din picioare;
Mă usuc, mă ofilesc,
Că n-oi putea să muncesc,
Traiul să-l agonisesc.

Cîntă-mi cuce numai mie,
Că la vară nu se știe
Ce cuc mi-o mai cînta mie...
Să-mi cînti cuce numai mie,
Că la toamnă nu se știe
Cine-o mai culege-n vie...
Ori că mor, ori că trăiesc,
Ori prin codru pribegesc...

Hora de mână din Tismana

informator **Cristian Geacu** - vioarist
din Comuna Tismana - Gorj

Allegretto $q=112$

Vioară

1

8

15

23

30

Fine

D'al \$ al Fine

Frumoasă-i poziția

(Sârbă gorjencească)

informator **Victor Geacu** - zis Lulea
viorist din Comuna Tismana - Gorj

1 Allegro $\text{♩} = 138$

Vioară

9 **2**

18

29 **4** Voce

1. Foa - ie ver-de'o vi - o - rea, Fru-moa - să'i po - zi - ți - a,

41 **5** Un - de_ șa - de măn - dru - ța, C'a - re ca - sa la șo - sea, C'a - re **6**

50 ca - - sa la_ șo - sea Cum ii pla - ce lui nei - ca.

Și-n fereastră are-o floare,
Când o vede neica, moare!
O floare mirositoare,
Când o vede neica, moare!

Mă dusei la farmacie
Să cumpăr o doctorie,
Leacuri de dragoste...nu e!
Farmacistu' că mi-a spus:
Leacuri de dragoste, nu-s!

Jocuri gorjenești - Sârbă I -

informator taraful lui **Bobirci**
Comuna Tismana - Gorj

Allegro assai $q=144$

Viori

The score for 'Sârbă I' is written for a violin in 2/4 time. It begins with a first ending box labeled '1' and a second ending box labeled '2'. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a final cadence. The piece features several triplet patterns and a trill-like figure.

- Sârbă II -

Allegro assai $q=144$

Viori

The score for 'Sârbă II' is written for a violin in 2/4 time. It starts with a first ending box labeled '1' and a second ending box labeled '2'. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a final cadence. The piece is characterized by frequent triplet patterns and a trill-like figure.

- Sârbă III -

Allegro vivace $q=152$

Viori

The score for 'Sârbă III' is written for a violin in 2/4 time. It begins with a first ending box labeled '1' and a second ending box labeled '2'. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a final cadence. The piece features a trill-like figure and triplet patterns. A 'gliss' marking is present above a note in the first ending.

- Sârbă IV -
(Bordeiașul)

Allegro vivace $q=152$

Viori

18 **1**

26 **2**

- Sârbă V -

Allegro vivace $q=152$

Viori

1 **1**

7 **1.** **2.** **2**

13 **1.** **2.**

"De la" - Joc gorjenesc

informator prof. I. Malea
instructor coregraf din Tg. Jiu

Animato $q=120$

1

7

2

1st

2nd

NOTĂ:

Se joacă cu pași apăsați, apoi săriți și cu întoarceri.

Brăulețul gorjenesc

informator prof. I. Malea
instructor coregraf din Tg. Jiu

1 Allegro $\text{♩} = 136$

6

2

12

1. 2.

The musical score is written on a single treble clef staff in 2/4 time. The key signature has two sharps (F# and C#). The piece is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 136 beats. The score is divided into three systems. The first system contains measures 1 through 5. The second system starts at measure 6 and contains measures 6 through 11, with a first ending bracket over measures 10 and 11. The third system starts at measure 12 and contains measures 12 through 15, with a first ending bracket over measures 14 and 15, and a second ending bracket over measure 15. The piece concludes with a double bar line.

Sârba de la Gilort

informator **Nicolae Bumbar** - fluieraș
din comuna Poiana Seciuri - Gorj

Allegro vivace $q=152$

Fluier

1

9 2

18 3

29 4

37 5

Hora-n două părți

Vivace $q=160$
tempo de ungarică

informator **Taraful din Tg. Cărbunestii**
jud. Gorj

Viori

1

8

16

24

32

Fine

D'a Capo al Fine

Detailed description of the musical score: The score is written for Violin in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five systems of music. The first system starts with a treble clef and a key signature of one sharp. It features a series of eighth and sixteenth notes with various ornaments (trills, grace notes, and accents). The second system begins at measure 8 and includes a first ending bracket labeled '2' and a second ending bracket labeled '3'. The third system starts at measure 16 and includes a first ending bracket labeled '1', a second ending bracket labeled '2', and a fourth ending bracket labeled '4'. The word 'Fine' is written below the end of the third system. The fourth system starts at measure 24 and includes a first ending bracket labeled '5'. The fifth system starts at measure 32 and includes a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2'. The instruction 'D'a Capo al Fine' is written at the end of the score.

Sârba de la Bârsești - Gilort

informator **Taraful din Tg. Cărbunestii**
jud. Gorj

Vivace $q=168$

Viori

1

2

3

4

5

1. 3

2.

Hora lăsată

informator **Taraful din Tg. Cărbunești**
jud. Gorj

Allegro $\text{♩} = 132$

Viori

1

9 2 (tr) (tr) (tr) (tr)

Sârba ca la Cărbunești

informator **Taraful din Tg. Cărbunești**
jud. Gorj

Vivace q=176

Viori

10

18

26

35

41

47

Fine

D'al \$ al Fine

Sârba de la Bălești

informator **Ion Șerban** - cobzar
orchestra Ciocărlia - București

Allegro assai $q=144$

Cobză

1

7

15

22

29

36

44

51

Țigăneasca

informator **Mărin Buică** - acordeonist și pianist
corepitor la Ansamblul N. Bălcescu - Craiova

Allegretto $\text{q}=112$

Acordeon

1

7

13

19

24

29

34

38

43

48

Sârba gorjenească

informator **Taraful din Tg. Cărbunesti**
jud. Gorj

Vioară

Vivace $\text{♩} = 168$

Sârba ca la Gilort

informator **Taraful din Tg. Cărbunesti**
jud. Gorj

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

10 2

20 3

29 4

38 5

48 6

58 7

69 8

78 9

86 1. 2.

Hăulita ca-n Gorj

(Hăulita ca la Cămpofeni)

informator **Taraful din Tg. Cărbunestii**
jud. Gorj

Allegro $q=132$

Violara I

Violara II

1

2

3

4

5

2

Musical score for measures 42-48. The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. Measure 42 begins with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) marked with a '3' and a flat sign (b). Measure 43 continues with a triplet of eighth notes (B4, C5, D5) marked with a '3' and a flat sign (b). Measure 44 features a first ending bracket over a triplet of eighth notes (D5, E5, F5) marked with a '3' and a sharp sign (#). Measure 45 shows a second ending bracket over a triplet of eighth notes (F5, G5, A5) marked with a '3' and a sharp sign (#). Measure 46 is a whole rest. Measure 47 contains a triplet of eighth notes (B4, C5, D5) marked with a '3'. Measure 48 ends with a triplet of eighth notes (E5, F5, G5) marked with a '3'.

Musical score for measures 49-54. The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. Measure 49 starts with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) marked with a '3'. Measure 50 continues with a triplet of eighth notes (B4, C5, D5) marked with a '3'. Measure 51 features a triplet of eighth notes (D5, E5, F5) marked with a '3'. Measure 52 shows a triplet of eighth notes (F5, G5, A5) marked with a '3'. Measure 53 contains a triplet of eighth notes (B4, C5, D5) marked with a '3'. Measure 54 ends with a triplet of eighth notes (E5, F5, G5) marked with a '3'.

Hăulita ca la Cocoreni

informator **Taraful din Tg. Cărbunești**
jud. Gorj

Allegro vivace $\text{q}=152$

Vioară

1

2

10

2

19

3

1.

2.

Sârba gorjencească I

informator **Taraful lui Bobirci**
din Tg. Jiu - Gorj

Vivace $\text{♩} = 178$

Viori

1

8

2

17

3

25

4

33

5

42

6

Sârba gorjencească II

informator **Taraful lui Bobirci**
din Tg. Jiu - Gorj

Vivace $q=178$

Viori

9

17

25

33

41

47

gliss.

D.C. al Fine

Suită de sârbe gorjenești

Constantin Arvinte

Allegro vivace q=155

Violine

Acompaniament

Contrabas

1. 2. 3.

Am Am

8 3 3 3 3 3 3 3

1. 2. 3.

C G A4 Am Am D7 G G

17 trill

G Hm Dm E7 Am A7 Dm D° E7

25 1. 2. 3.

E7 D° Am E4/7 Am D7 Am C C7 F G7 C G7 C G7

2

33

3 3

C C7 F G7 C Em Am Am Am

40

3 3

A° A4 Am Dm Dm6

47

Clarinet 3

A Dm A A° A E7 A Dm A Dm A

53

3 3

Dm A A Dm E7 A4 A4 E4/7 A A

60 6 3

67 7

75 8

A^o Cis m A E4/7 A A7 Dm E7 A

83

A7 B E7 A E4/7 A

4

91

9

A A7

D C D D

99

10

C D D D7 G D D D7 G D C C

106

11

Fis m A7 D D D G D D

114

12

G D D D D D C

122

13

C^o Fis m A7 D D D7 G^o D D

130

14

D^o D^o A7 D D D D Hm6# A7

138

15

D Hm6# A7 D D^o D D^o D

146

16 Lento q=50

Fine Solo Cl. Fine Fine

6

17

156

div.

18 poco piu mosso

166

D

pizz.

et accelerando

175

arco

A7

D

CODA

182

D°

D

D°

Fis m

D

C6

B

E7

A7

D

D.S. al Fine e poi CODA

JUDEȚUL MEHEDINȚI

Gorunaș, Gorun, Gorun...

(Cântec doinit)

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Rubato

Voce

1. Go - ru - naș, go - run, go - run, ___ măi, Am o ___ vor - bă să ți'o spun, ___ măi,

4 3 4 3

Pe frea - mă - tul ___ frun - zei ta - le, ___ Dă de ves - te ___ mân - drei ___ me - le;

Și la umbra ta, bătrâne,
Cheamă mândra lângă mine;
Pe freamătul ramelor,
Spune-le, tu, rudelor
Că aici, la umbra ta
Vreau să mă cunun cu ea.

Popi ne-or fi păsările,
Lumânări, steluțele,
Iară tu, frate gorune,
Tu să mă cununi pe mine;
Că aici, la umbra ta
Cunoscui pe mândra mea;

Ici, la umbra ta cea deasă,
Vreau să-mi fac mândra mireasă.

Apleacă-te vârful de brad

(Cântec doinit)

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Rubato

Voce



1. A - ple - că - te vârful de brad, Că și eu m'am a - ple - cat,

3 Du - pă - ci - ne mi'a fost drag, Du - pă - ci - ne mi'a fost drag.

5 Refren

Plângi mur - gu - le, plângi cu foc Soar - ta mea fără de no - roc.

2. La fântâna din Făget
M-apecai dă plâng încet,
Plâng cu capul pe fântână
Și cu căpăstrul de mână.

Refren:
Plângi murgule...
[...]

3. Când plecai de la fântână,
Dădei calu' pe-o colină,
Și-l lăsai ca să mai pască,
Vântul să mă răcoască.

Refren:
Plângi murgule...
[...]

4. Bate, Doamne pe tot locu'
P-âl de mi-a-mpărțit norocu'
La unii le-a dat cu caru'
Mie mi-a dat cu paharu'
Nici paharu' n-a fist plin,
Jumătate cu venin...

Refren:
Plângi murgule...
[...]

5. Ai, noroc, noroc, noroc,
De te-aș prinde într-un loc,
Cu chibritu' ți-aș da foc,
Că nu te-am avut, noroc,
Unde-am mers, în nici un loc.

Refren:
Plângi murgule...
[...]

6. Că cine norocul are,
Pune piatra și răsare,
Dar eu am pus busuioic
Și n-a răsărit deloc...

Refren:
Plângi murgule...
[...]

Pe deasupra casei mele

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Moderato

1

Voce

1. Pe dea - su - pra_ ca - sei_ me - le, Pe_ dea - su - pra_ ca - sei_ me - le,

5

2

Tre - ce'un stol_ de_ rân - du - ne - le, Tre - ce'un_ stol_ de_ rân - du - ne - le.

2. Ele nu sunt rândunele,
Ci sunt dragostile mele,
Care m-am iubit cu ele
Din tinerețile mele.

3. Mult mi-e dor și mult mi-e jele
De tinerețile mele,
Le-am petrecut făr' de vreme;

4. Le-am petrecut cu necaz
Și cu lacrimi pe obraz;

5. Le-am petrecut cu oftat
Cu plâns și cu suspinat;

6. S-au trecut zilele mele,
Una bună, zece rele...

7. Tinerețea mi s-a dus
Ca soarele spre apus...

Colea-n vale...

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Moderato

Voce

1. Co - lea'n va - le'n ră - ri - tu - ră S'a - u - de'o șu - ie - ră - tu - ră,

5 2. Eu cu - nosc pe șu - ie - rat, Că e... Nei - ca... la vâ - nat;

The musical score is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It is marked 'Moderato'. The first line of music starts with a first ending bracket labeled '1' and ends with a double bar line and repeat dots. The second line starts with a measure rest labeled '5' and a second ending bracket labeled '2', also ending with a double bar line and repeat dots. The lyrics are written below the notes.

2.
La vânat, la sărutat,
De la mână mi-a scăpat;
Dar de-oi trăi pân' la vară,
Pun eu mâna pe el, iară...

3.
Și-am să-l țin legat în pat,
Să nu se mai ducă-n sat,
Nici în sat, nici la vânat,
Și nici după sărutat...

Gorunel, Gorun, Gorun...

(Cântec doinit)

informator **Titu Teodorescu** - preot
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Rubato

1

Voce

1. Go - ru - nel, go - run, go - run__ Am o vor - bă să ți'o__ spun, _

3

2

Pe frea - mă - tul__ frun - ze - lor, Pe__ vu - ie - tul__ ra - me - lor;

2. Dă de veste rudelor,
Spune-le băieților
Că aici la umbra ta
Mă cunun cu mândra mea.

3. Popi mi-or fi păsările,
Lumina crengile;
Naș să-mi fii tu, măi gorun,
Că ai fost al meu stăpân;

4. Că aici, la umbra ta,
M-a crescut măicuța mea.

5. Când venea taica cu plugu'
Maica își lua leagănu'
Mă lăsa la umbra ta
Și-l ajuta pe taica...

6. Iar când m-auzea că plâng
Lăsa pusul după plug,
Însemna unde rămâne
Și venea fuga la mine;

7. Mă hrănea, mă legăna
Și ușor așa cânta:

Tempo de horă lentă

5

3

8. Măi go - ru - ne, go - ru - nel, Miș - că ți' frun - za'n - ce - ti - nel, Fă - o nu - mai ca s'a - li - ne, Să'mi doar - mă co - pi - lul__ bi - ne.

9

4

9. Că el când o fi bă - iat, Și s'o gă - ti de'n - su - rat, Tu, a - ici la um - bra ta, Să'l cu - nuni cu măn - dra sa.

13

5

10. Eu il las__ în a ta pa - ză, Că m'aș - teap - tă plu - gu'n__ braz - dă.

NOTĂ: Cu versurile de mai jos se revine la prima melodie.

11. Cunună-mă, măi gorune,
Și urează-mi zile bune,
Să trăiesc cu mândra mea,
Cum a trăit tăicuța,
Viața-ntreagă cu maica!

12. Iar când s-o-mplini vă tu'
Să mă așeze sub glie,
Măi gorune, lângă tine
Să mă îngroape pe mine;

13. Când vin primăverile,
Să strângi păsărelile
Ca să-mi cânte cânticele
Ce-au fost dragi mândruței mele.

14. Cucul sfânt să investească
Iarba când va să-ncolțească
Codrul când va să-nverzească.

15. Din 'nălțimile cerești
Ciocârlimea-aducă vești,
Cât e plugul la arat,
Câți voinici la semănat.

16. Și prin luna lui Florar,
Rudele mi-aducă-n dar,
Floricele din răzoare,
Mi le pună la picioare;

17. Cununele de flori multe,
Să mi le pună pe frunte.

Ardă-te focul, pădure...

(Vechi cântec bătrânesc)

informator **Titu Teodorescu** - preot
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Andantino $\text{♩} = 69$

Voce

1. Ar - dă - te _____ fo - cul, pă - du - re, - re, _____ Ce _____ mai

7

cân - tă _____ cu - cu'n _____ ti - ne, Ce _____ mai cân - tă cu - cu'n ti - ne.

Detailed description: The image shows a musical score for a voice part. It is in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked 'Andantino' with a quarter note equal to 69 beats per minute. The score consists of two staves. The first staff starts with a first ending bracket over measures 1-4, followed by a repeat sign and a second ending bracket over measures 5-6. The second staff begins at measure 7 and continues to the end of the piece. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to indicate phrasing.

2. Și mai gros și mai subțire,
Tocmai cum îmi place mie;

3. Cucule, pasăre sfântă,
Du-te la mîndra și-i cântă;

4. Cântă-i în craca de prun,
Ce se află lângă drum...

5. Ea războindu-l va lăsa
Și la mine va pleca.

6. "- Hai mîndruță spre poiană!"
"- Nu pot, neică, că-s bolnavă!"

7. Dar să știu c-o fi vreo treabă,
Aș merge și-așa... bolnavă!

Foaie verde flori mărunte

informator **Titu Teodorescu** - preot
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Moderato

Voce

1. Foa - ie ver - de flori mă - run - te, Dă'mi, Doam-ne, zi - le - mai mul te,

6

Să mă sui - va - ra - la mun - te, Să mă sui - va - ra - la mun - te.

2. Să văd oile păscând,
Baciul din fluier zicând,
Băcița-n frunză pocnind;

3. Mierlița-n codru cântând,
Izvoarele șopotind...
- Doamne, la ce-oi fi trăind!

Marie, Marie...

informator **Maria Răducan**
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Andantino q=69

Voce

1. Ma - ri - e, Ma - ri - e, Ia să-mi spui tu mi - e, mi - e,

6 2. Ca - re floa-re'n- floa - re___ Noap-tea___ pe ră - coa - re pe ră - coa - re?

2. Floarea crinului
Și cu-a dorului;
Astea două-n floare
Noaptea pe răcoare.

3. Marie, Marie,
Ia să-mi spui tu mie,
Care frunză bate,
(Ce frunză se zbate)
Vântul când nu bate?

4. Frunza plopului
Și cu-a dorului;
Astea două bate,
Vântul când nu bate.

Doină

informator **Ion I. Roșu** - cavalgiu
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Rubato

Caval in
FA#

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. It features a 'Rubato' marking and a first ending bracket labeled '1'. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note sixteenth-note pair. The second staff starts with a third measure rest, followed by a second ending bracket labeled '2'. It continues the melodic line with similar rhythmic patterns, including a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note sixteenth-note pair. Both staves conclude with a double bar line.

Bătuta ciobănească

informator **Ion I. Roșu** - cavalgiu
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Allegretto

Caval

1 *tr*

6 2 *tr*

12 3

19

25 4 1. 2.

Alt joc, din fluiet

informator **Ion I. Roșu** - cavaliu
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Allegro

Fluier

1

2

tr

10

1.

2.

Brâul

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Fluier

Allegro

1

7

2

13

3

Stumăria

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Animato q=120

Fluier

1.

2.

1.

Călăngeasca

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Allegro $q=132$

Fluier

1.

2.

1.

2.

Rustemul

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Moderato $q=88$

Fluier

1

2

1.

2.

Danțu'

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Allegro $\text{♩} = 132$

Fluier

1

6

13

20

Ghimpul

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro $\text{♩} = 132$

Vioară

1

2

5

Florica

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro $q=136$

Vioară

1

2

3

4

1.

2.

3

1.

2.

Târcolul

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro assai $q=144$

Vioară

1

7

1.

2.

2

14

1.

2.

Restemul (Restemul peste picior)

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Moderato $q=88$

Vioară

1

8

2

15

1.

3

22

1.

2.

Sălcica

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Vioară

Allegro q=136

1

8

14

Danțu'

informator **Vasile Duțescu** - violist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Vioară

Animato q=120

The musical score is written for Violin (Vioară) in 2/4 time, marked 'Animato q=120'. It consists of five systems of music. The first system (measures 1-5) features a melodic line with a first ending (1.) and a second ending (2.). The second system (measures 6-11) includes trills (tr) and slurs. The third system (measures 12-18) contains first and second endings (1., 2.) and a third ending (3.). The fourth system (measures 19-25) features a fourth ending (4.). The fifth system (measures 26-33) includes a fifth ending (5.) and first and second endings (1., 2.). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Mojăncuța

informator **Vasile Duțescu** - violist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro q=136

Vioară

1

2

7

tr

3

1.

2.

Hora în două părți

informator **Vasile Duțescu** - violist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro $q=132$

Vioară

1

9 2

16 3

24 4

32 5

1. 2.

Stângăceaua

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro assai $\text{♩} = 144$

Vioară

1

2

5

1.

2.

Boereasca

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Animato $q=120$

Vioară

1

9

2

tr

3

1.

2.

19

3

23

1.

2.

Maria

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Vioară

Allegro $\text{♩} = 132$

1

2

3

7

3

3

1.

2.

3

Sârba strigată

informator **Ion N. Nițulescu** - vioarist
din Comuna Breznița - Strehaia

Animato q=120

Vioară

1. 2.

6 2. 1. 2.

Danețul

(Aninele)

informator **Țamboi Constantin** - "fluerici"
din Comuna Poiana - Filiași

Animato $q=120$

Fluier

1. 2. 2[♯]

1. 2. 3[♯] 3^b

4^b 1. 2.

Calafateanca

informator **Țamboi Constantin** - "fluierici"
din Comuna Poiana - Filiași

Allegro q=132

Fluier

1. 2. 2

8

1. 2.

Frunza

informator **Țamboi Constantin** - "fluierici"
din Comuna Poiana - Filiași

Animato $q=120$

Fluier

1

2

5

Trei păzea...

informator **Țamboi Constantin** - "fluiერი"
din Comuna Poiana - Filiași

Allegro vivace $q=152$

Fluier

The musical score is written for a flute (Fluier) in 2/4 time. It consists of two staves. The first staff begins with a first ending bracket labeled '1' and contains six measures of music. The second staff begins with a second ending bracket labeled '2' and contains six measures of music. The tempo is marked 'Allegro vivace' with a quarter note equal to 152 (q=152). The key signature has one sharp (F#). The first ending includes trills and accents. The second ending includes trills and ends with a double bar line.

Restemul

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Animato $q=120$

Fluier

1.

2.

Joiana

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Animato $q=126$

Fluier

1

2

5

Florica

informator **Popescu I. Constantin** - fluiet
din Comuna Poiana - Mehedinți

Allegro $q=132$

Fluier

1.

5 2. 2.

Crăițele de la Poiana

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Animato $q=120$

Fluier

1

2

tr

Locul casei

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Allegro $\text{♩} = 132$

Fluier

1

3

3

3

3

3

7

3

1 trill

2.

2

3

3

3

13

trill

3

3

3

trill

Foarfecele

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Allegretto $q=108$

Fluier

1

2

5

1.

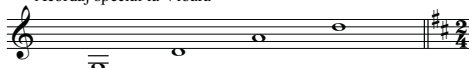
2.

JUDEȚUL VÂLCEA

Hora de mână, dreaptă, bătrânească a lui Vasile Brucea

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Acordaj special la Vioară



Animato $\text{♩} = 120$

Vioară

Hora iute, dreaptă, bătrânească

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro $\text{♩} = 136$

Vioară

1

3

3

3

6

2

3

3

3

1.

3

3

2.

3

3

13

1.

3

3

3

2.

3

3

Sârba lui David*

informator **Vasile Vulpe** - violist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Vioară

Vivace $q=160$

1

3

9

3

3

3

2

3

3

16

3

3

3

3

3

3

3

1.

2.

tr

*I. David - violist vestit pe plaiurile vâlcene, tatăl pictorului Ion David (1901 - 1994) etnograf și dansator până la 53 ani în ansamblul "Ciocârlia" din București.

Resteul

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

2

9

Dine, Dine, Costandine...

(Fragment)

informator **Baba Mărina Osman** - țărancă
din Comuna Sinești - Vâlcea**Moderato poco rubato**

Voce

1
1. Di - ne, Di - ne, Cos - tan - di - ne, Di - ne, Di - ne, Cos - tan - di - ne,

7
2
Vi - no dra - gă pe la mi - ne, C'am mu - tat pa - tu'n gră - di - nă;

12
3
Frun - zu - li - ță și'un du - dău, Vi - no, pu - i - șo - rul meu, Să'mi as - tăm - peri - do - rul greu.

Hora iute

informator **Florică Osman** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro $\text{♩} = 136$

Vioară

1. 2. 2

7

3

3

Șuleandra

informator **Florică Osman** - violist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro assai $\text{♩} = 144$

Vioară

1

7

13

Sârba lui Țârlea

informator **Ion David**
pictor, scenograf, etnograf
din Comuna Sinești - Vâlcea

Tempo de sârbă rară

Voce

A - lu - nel cu mul - te'a - lu - ne, Ca mân - dru - ța - nu e'n lu - me, —

Pu - i - șor cu dul - ce nu - me, Pu - i - șor cu dul - ce nu - me, —

Alunel cu multe-alune,
Ca mândruța nu e-n lume
Puișor cu dulce nume;
Când îți văd gâtul spălat,
Ca oceanul revărsat,
M-aș băga la tine-argat;
Da' ce fel de-argat să-ți fiu?
Numa-n brațe să te țiiu
Ziua să-ți fac slugărit
Și noaptea să-ți fiu iubit;
Ziua să-ți spăl vasele
Noaptea-ți fac dragostile;
Fă-mă Doamne-un rândunel,
La țața pe umerele,
Să mi-o ciugul de cercel.

Și alt Cântec

(Mai "liber" în exprimare)

informator **Ion David**
 pictor, scenograf, etnograf
 din Comuna Sinești - Vâlcea

Tempo de sărbătoare rară

Voce

1

Mă-ri - oa - ră pui bo - boc... A - du țâ - ța... să ț'o joc;...
 Să mă fac stă - pân pe țâ - ță, Ca sâr - bu pe... lu - be - ni - ță;

9

2

Să mă joc cu țâ - ța... ta, Pă - n'o ră - să - ri lu - na;
 Să mă joc cu țâ - țe - le, Pân'-or ie - și... ste - le - le...

Busuioaca

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

9

rit.

Ungurica

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Valcea

Animato $\text{♩} = 126$

Vioară

1 (tr)

6 tr

11 tr

Ghimparul

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro $q=136$

Vioară

10

18

Cimpoierasca

de la Gușoieni

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $q=120$

Vioară

1

2

6

1.

2.

1.

2.

Bordeiașul

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro assai $\text{♩} = 144$

Vioară

1

7

14

Severineanca

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $q=120$

Vioară

1

2

Rustemul

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Vivace $q=160$

Vioară

1

9

17

2

2

Șchioapa

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Presto $\text{♩} = 192$

Vioară

1.

2.

6

2.

Vântulețul

informator **Vasile M. Lăutaru** - violist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro vivace $\text{q}=152$

Vioară

1.

2.

6

2.

1.

Simianca

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $q=126$

Vioară

1

2

6

1. 2.

Râșnița

(sau: Ciuleandra)

informator Vasile M. Lăutaru - violist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

2

3

4

18

2

Momoteasca

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Valcea

Vioară

Animato $q=120$

1

7

1.

2.

2

13

Craițele

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Valcea

Allegro vivace $\text{q}=152$

Vioară

1

7

13

3

3

3

Hușanca

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro vivace $\text{♩} = 152$

Vioară

1

3

6

3

2

12

1.

2.

Jianca

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro vivace $q=152$

Vioară

1

6

12

17

Ursăreasca

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Valcea

Animato $q=120$

Vioară

1

5

9

14

18

22

1.

2.

1.

2.

Cimpoaele

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

7

13

3 3

1. 2. 2

3 3 3

1. 2.

3 3 3

Sălcioara

(sau: Sălcica)

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro $q=136$

Vioară

8 *tr.* *gliss.* 2

14

Dura

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $\text{♩} = 120$

Vioară

1

2

7

Mințița

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $\text{♩} = 120$

Vioară

1

7

13

1.

2.

1.

2.



*Né le 21 V 1926, à Voinești-Jassy;
*Etudes au Conservatoire de Jassy (1945-1949) avec Constantin Constantinescu (théorie de la musique), Constantin Georgescu (Harmonie, contrepoint, orchestration), George Pascu (histoire de la musique), Achim Stoia (folklore), Antonin Ciolan (direction de chœur et d'orchestre) et au Conservatoire de Bucarest (1954-1955) avec Zeno Vancea (contrepoint) et Constantin Bugeanu (instrumentation et orchestration);
*Chef de chœur adjoint (1949-1951);
*Chef d'orchestre militaire (1951-1954);
*Chef d'orchestre de musique légère (1954-1957);
* Folkloriste-orchestrateur (1957-1960);
* Secrétaire musical (1965-1968);
*Directeur artistique et chef de l'Ensemble „Ciocârlia” (1968-1970) et de l'Ensemble „Rapsodia Română” (1970-1974).
*Consultant à la Direction de la Musique du Conseil de la Culture et de l'Education Socialiste (1960-1965).
*Tournées de concerts et spectacles folkloriques en Roumanie et à l'étranger (U.S.A., Canada, Mexique, Cuba, Hongrie, Yougoslavie).
*Membre dans les jurys nationaux et internationaux des concours artistiques des amateurs (Sofia – 1968; Berlin – 1972).
*Distinctions: Ordre du Travail (1957); Ordre du Mérite culturel (1967); Médaille du „Semicentenaire du Parti Communiste Roumain” (1971); Médaille „25 ans de la République Socialiste Roumanie” (1972).

ISBN 978-606-93220-4-8



ISBN 978-606-93220-7-9



Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Dolj
Str. Alexandru Macedonski, nr.28, Craiova, Dolj, 200383.

Fax: 0351176985; Tel: 0351176984; 0251524844, e-mail: ccpdolj@yahoo.com